

ཤེར་སྦྱིང་བསྐྱོག་པ།

Prayer of Heart Sutra for Repel and Restraint

心經迴遮



ཕྱི་ཤེས་སྒྲིབ་བསྐྱོད་པ།

心經迴遮

སྐྱ་བསམ་བརྗོད་མིད་ཤེས་རབ་པ་རོལ་ཕྱིན།

MA SAM.JOD MED.SHE RAB.PHA ROL CHIN.

瑪桑 覺滅 謝拉 巴若金

無言無思般若智彼岸

མ་སྐྱེས་མི་འགགས་ནམ་མཁའི་ངོ་བོ་ཉིད།

MA KYE.MI GAK.NAM KHI.NGO WO NYID.

瑪切 米嘎 南克 哦喔尼

不生不滅自性喻天空

སོ་སོ་རང་རིག་ཡེ་ཤེས་སྒྱུད་ཡུལ་བ།

SO SO.RANG RIK.YE SHE.CHOD YUL WA.

所所 讓日 耶謝 秋優哇

各各自明智慧之行境

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

DU SUM.GYAL WEI.YUM LA.CHAK TSAL LO.

度宋 加威 雍拉 擦查羅

頂禮三世諸佛佛母尊

འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པ་དུས་གཅིག་ན།

DI KYED.DAK GIE.TUE PA.DUE CHIK NA.

地給 達給 徒巴 杜吉那

如是我聞一時

བཅོམ་ལྷན་འདས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་བྱ་རྟོད་ཕུང་པོའི་རི་ལ།

CHOM DEN DE.GYAL PO KHAB.JA GOD.PHUNG POI RI LA.

充殿喋 加波卡 洽皈 噴波日拉

薄伽梵在王舍城靈鷲山與

དག་ལྷོང་གི་དག་འདུན་ཆེན་པོ་དང་།

GE LONG GI GE DUN.CHEN PO DANG.

給隆給 給敦 千波檔

大比丘眾及

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་དག་འདུན་

JANG CHUB.SEM PEI GE DUN.

江促 森貝給敦

大菩薩眾俱

ཆེན་པོ་དང་ཐབས་ཅིག་ཏུ་བཞུགས་ཏེ།

CHEN PO DANG.TAB CHIK TU.ZHUK TE.

千波檔 唐吉杜 舒喋

དེའི་ཆོ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཟབ་མོ་སྣང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་

DE YI TSE.CHOM DEN DE.ZAB MO.NANG WA.ZHE JA WEI.CHOE KYI.

喋衣切 充殿喋 薩摩 朗哇 謝雜威 去吉

爾時薄伽梵入深明法門三昧

ནམ་གངས་ཀྱི་ཉིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྟོམས་པར་ཞུགས་སོ།

NAM TRANG KYI.TING NGE ZIN LA.NYOM PAR.ZHUK SO.

南狀吉 丁涅金拉 運巴 舒梭

ཡང་དེའི་ཆོ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་

YANG DE YI TSE.JAM CHUB.SEM PA.SEM PA CHEN PO.

樣喋衣切 江捉 森巴 森巴千波

是時復有聖觀自在菩薩摩訶薩

འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱག་ཤེས་རབ་ཀྱི་

PHAK PA.CHEN RE ZIG.WANG CHUK.SHE RAB KYI.

帕巴 千列息 旺促 謝拉吉

觀照般若波羅密多深妙之行

ཕ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཟབ་མའི་སྟོན་པ་ཉིད་ལ་ནམ་པར་བལྟ་ཞིང་།

PHA ROL TU.CHIN PA.ZAB MOLJOD PA.NYID LA.NAM PAR TA SHING.

帕若度 欽巴 薩摩 覺巴 尼拉 南巴達幸

ཕུང་པོ་ལྔ་པོ་དེ་དག་ལ་ཡང་རང་བཞིན་གྱིས་

PHUNG PO NGA PO.DE DAK LA YANG.RANG SHIN GYIE.

噴波阿波 喋達拉樣 讓幸寄

照見五蘊自性皆空

སྟོང་པར་ནམ་པར་བལྟ་འོ།

TONG PAR.NAM PAR TA WO.

東巴 南巴大哦

དེ་ནས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཐུས་ཆོ་དང་ལྷན་པ་ཤུ་རིའི་བུས་

DE NE.SANG GYE KYI THUE.TSE DANG DEN PA.SHA RI BU.

喋尼 桑界吉突 切檔殿巴 夏日布

於是壽命具足舍利子承佛威力白

གྲུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་

JANG CHUB SEM PA.SEM PA CHEN PO.PHAK PA.

江捉森巴 森巴千波 帕巴

聖觀自在菩薩摩訶薩

སྟུན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱག་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྒྲུས་སོ།

CHEN RI ZIG.WANG CHUK LA.DI KED CHE.ME SO.

千列息 旺促拉 地給切 米所

རིགས་ཀྱི་བུ། རིགས་ཀྱི་བུའམ་རིགས་ཀྱི་བུ་མོ་

RIK KYI BU.RIK GYI BU AM.RIK KYI BU MO.

烈吉布 烈吉布昂 烈吉布摩

善男子，善男子及善女子若有

གང་ལ་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་ཟབ་མེདི་

GANG LA LA.SHE RAB KYI.PHA ROL TU.CHIN PA.ZAB MOI.

剛拉拉 謝拉吉 帕若杜 金巴 薩摩

欲修般若波羅密多深妙行者作何修習

ཉྱེད་པ་ཉྱེད་པར་འདོད་པ་དེས་ཇི་ལྟར་བསྟན་པར་བྱ།

JOD PA.JED PAR.DOD PA DE.JI TAR LAB PAR JA.

覺巴 杰巴 德巴喋 吉大拉巴佳

དེ་སྐད་ཅེས་སྟེན་པ་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་

DE KED CHE.ME PA DANG.JANG CHUB SEM PA.

喋給及 米巴檔 江促森巴

如是問已 聖觀自在菩薩摩訶薩

སེམས་དཔལ་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་སྟུན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གིས་

SEM PA CHEN PO.PHAK PA.CHEN RE ZIG.WANG CHUK GIE.

森巴千波 帕巴 千列息 旺促給

告壽命具足舍利子言

ཆོ་དང་ལྡན་པ་ཤུ་ར་དུ་ཉིདི་བུ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྟེན་སོ།

TSE DANG DEN PA.SHA RA.DO TII BU LA.DI KED CHE ME SO.

切檔殿巴 夏拉 度地布拉 地給切米所

ཤུ་རིའི་བུ་རིགས་ཀྱི་བུ་འཕ་རིགས་ཀྱི་བུ་མོ་

SHA RI BU.RIK KYI BU AM.RIK KYI BU MO.

沙日布 日吉布昂 日吉布摩

舍利子若善男子善女人

གང་ལ་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་ཟབ་མེདི་

GANG LA LA.SHE RAB KYI.PHA ROL TU.CHIN PA.ZAB MOI.

昂拉拉 謝拉吉 帕若杜 金巴 薩摩

樂修般若波羅密多深妙行者應作是觀

སྟོད་པ་སྟེད་པར་འདོད་པ་དེས་འདི་ལྟར་ནམ་པར་བལྟ་བར་བྱ་སྟེ།

JOD PA.JED PAR.DOD PA DE.DI TAR NAM PAR.TA WAR JA TE.

覺巴 杰巴 度巴喋 第大南巴 達哇加喋

ཕུང་པོ་ལྔ་པོ་དེ་དག་ཀྱང་རང་བཞིན་གྱིས་

PHUNG PO NGA PO.DE DAK KYANG.RANG ZHIN GYIE.

噴波阿波 喋達江 讓幸寄

照見五蘊清淨自性皆空

སྟོང་པར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་བལྟ་འོ།

TONG PAR.YANG DAK PAR.JE SU TA WO.

東巴 樣達巴 杰速達喔

གཟུགས་སྟོང་པ་འོ། སྟོང་པ་ཉིད་གཟུགས་སོ།

ZUK TONG PA O.TONG PA NYID.ZUK SO.

速東巴喔 東巴尼 速所

色即是空 空即是色

གཟུགས་ལས་སྟོང་པ་ཉིད་གཞན་མ་ཡིན།

ZUK LE TONG PA NYID.SHEN MA YIN.

速雷東巴尼 些瑪英

色不異空

སྟོང་པ་ཉིད་ལས་ཀྱང་གཟུགས་གཞན་མ་ཡིན་ནོ།

TONG PA NYID LE KYANG.ZUK ZHEN MA YIN NO.

東巴尼雷江 速些瑪英諾

空亦不異色

དེ་བཞིན་དུ་ཚར་བ་དང་། འདུ་ཤེས་དང་།

DE ZHIN DU.TSOR WA DANG.DU SHE DANG.

喋幸度 錯哇檔 度謝檔

如是受 想

འདུ་བྱེད་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་རྣམས་སྟོང་པ་ལོ།

DU JED DANG.NAM PAR.SHE PA NAM.TONG PA O.

度借檔 南巴 謝巴南 東巴哦

行 識亦知皆是空

ཤཱ་རི་བུ་དེ་ལྟ་བུས་ན་ཆོས་ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཉིད་དེ།

SHA RI BU.DE TA WE NA.CHOE THAM CHED.TONG PA NYID DE.

夏日布 喋達唯那 去湯杰 東巴尼喋

舍利子以是諸法性空

མཚན་ཉིད་མེད་པ།

མ་སྐྱེས་པ།

མ་འགགས་པ།

TSEN NYID MED PA. MA KYE PA. MA GAK PA.

千尼滅巴

瑪機巴

瑪嘎巴

無性相

不生

不滅

དྲི་མ་མེད་པ།

དྲི་མ་དང་བྲལ་བ་མེད་པ།

DRI MA MED PA.DRI MA DANG.DREL WA MED PA.

知瑪滅巴

知瑪檔

札哇滅巴

無垢

亦無離垢

དྲི་བ་མེད་པ།

གང་བ་མེད་པ་ལོ།

DRI WA MED PA. GANG WA MED PA WO.

知哇滅巴

剛哇滅巴哦

無減

無增

ཤཱ་རི་བུ་དེ་ལྟ་བུས་ན་སྟོང་པ་ཉིད་ལ་གཟུགས་མེད།

SHA RI BU.DE TA WE NA.TONG PA NYID LA.ZUK MED.

夏日布 喋達威那 東巴尼拉 速滅

舍利子是故空中無色

ཚོར་བ་མེད། འདུ་ཤེས་མེད། འདུ་བྱེད་རྣམས་མེད།

TSOR WA MED.DU SHE MED.DU CHED NAM MED.

錯哇滅 度謝滅 度杰南滅

無受 無想 無行

རྣམ་པར་ཤེས་པ་མེད། མིག་མེད།

NAM PAR.SHE PA MED.MIK MED.

南巴 謝巴滅 咪滅

無識 無眼

རྣ་བ་མེད། སྒྲ་མེད། ལྗེ་མེད། ལུས་མེད།

NA WA MED.NA ME.CHE MED.LUE MED.

那哇滅 那米 切滅 路滅

無耳 無鼻 無舌 無身

ཡིད་མེད། གཟུགས་མེད། སྒྲ་མེད། ཇི་མེད།

YID MED.ZUK MED.TRA MED.DRI MED.

依滅 速滅 札滅 知滅

無意 無色 無聲 無香

རོ་མེད། དེག་བྱ་མེད། ཚོས་མེད་དོ།

RO MED.REK JA MED.CHO MED DO.

若滅 列擦滅 久滅多

無味 無觸 無法

མིག་གི་ཁམས་མེད་པ་ནས་ཡིད་ཀྱི་ཁམས་མེད།

MIK GI KHAM MED PA NE.YID KYI KHAM MED.

咪給康滅巴涅 依吉康滅

無眼界乃至無意界

ཡིད་ཀྱི་ནམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་བར་དུ་ཡང་མེད་དོ།

YID KYI.NAM PAR SHE PEI.KHAM KYI.BAR DU.YANG MED DO.

依吉 南巴謝貝 康吉 巴度 樣滅多

乃至無意識界

མ་རིག་པ་མེད། མ་རིག་པ་ཟད་པ་མེད་པ་ནས་གྲ་ཤི་མེད།

MA RIK PA MED.MA RIK PA.ZED PA.MED PA NE.GA SHI MED.

瑪烈巴滅 瑪烈巴 些巴 滅巴涅 嘎西滅

無無明 亦無無明盡乃至無老死

གྲ་ཤི་ཟད་པའི་བར་དུ་ཡང་མེད་དོ།

GA SHI.ZED PEI.BAR DU YANG.MED DO.

嘎西 些貝 巴度樣 滅多

乃至無老死盡

དེ་བཞིན་དུ་སྤྱག་བསྔལ་བ་དང་། ཀུན་འབྱུང་བ་དང་།

DE SHIN DU.DUK NGAL.WA DANG.KUN JUNG.WA DANG.

喋幸度 都雅 哇檔 棍沖 哇檔

是以無苦 集

འགོག་པ་དང་ལམ་མེད།

GOK PA DANG.LAM MED

過巴檔 郎滅

滅 道

ཡེ་ཤེས་མེད། ཐོབ་པ་མེད། མ་ཐོབ་པ་ཡང་མེད་དོ།

YE SHE MED.THOB PA MED.MA THOB PA.YANG MED DO.

耶謝滅 託巴滅 瑪託巴 樣滅多

無智 無得 亦無不得

ཤཱ་རི་བུ་དེ་ལྟ་བུ་ན་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་

SHA RI BU.DE TA WE NA.JANG CHUB SEM PA.

夏日布 喋達威那 江促森巴

舍利子是故菩提薩埵以無所得故

ནམས་ཐོབ་པ་མེད་པའི་ཕྱིར།

NAM.TOB PA.MED PEI CHIR.

南 託巴 滅貝契

ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་ལ་བརྟེན་ཅིང་གནས་ཏེ།

SHE RAB KYI.PHA ROL TU.CHIN PA LA.TEN CHING.NE TE.

謝拉吉 巴若度 千巴拉 殿金 涅喋

依住般若波羅密多

སེམས་ལ་སྒྲིབ་པ་མེད་པས་སྒྲག་པ་མེད་དེ།

SEM LA.DRIB PA.MED PE.TRAK PA.MED DE.

森拉 知巴 滅別 札巴 滅喋

心無罣礙故無恐怖

ཕྱིན་ཅི་ལོག་ལས་ཤིན་དུ་འདས་ནས་

CHIN CHI LOK LE.SHIN TU DE NE.

金吉洛雷 西度喋尼

遠離顛倒究竟涅槃

སྤྱང་ན་ལས་འདས་པའི་མཐའ་ཕྱིན་ཏེ།

NYA NGEN LE.DE PEI.THA CHIN TO.

阿涅槃 喋貝 他金多

དུས་གསུམ་དུ་ནམ་པར་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་

DU SUM DU.NAM PAR SHUK PEI.SANG GYE.

度宋度 南巴舒貝 桑寄

三世安住諸佛亦依般若波羅密多

ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་འདི་ལ་

THAM CHED KYANG.SHE RAB KYI.PHA ROL TU.CHIN PA.DI LA.

湯杰江 謝拉吉 帕若度 金巴 迪拉

得于無上清淨的菩提圓滿成佛

བཏྲེན་ནས་སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་

TEN NE.LA NA MED PA.YANG DAK PAR.ZOK PEI.

殿涅 拉那滅巴 樣達巴 作貝

བྱང་ཚུབ་དུ་མཛོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་སོ།

JAM CHUB TU.NGON PAR.ZOK PAR.SANG GYE SO.

姜促度 運巴 作巴 桑界所

དེ་ལྟ་བུས་ན་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པའི་སྒྲགས།

DE TA WE NA.SHE RAB KYI.PHA ROL TU.CHIN PEI NGAK.

喋達威那 謝拉吉 帕若度 千貝雅

故知般若波羅密多咒是

རིག་པ་ཆེན་པོའི་སྒྲགས། སྒྲ་ན་མེད་པའི་སྒྲགས།

RIK PA.CHEN POI NGAK.LA NA.MED PI NGAK.

哩巴 千布雅 拉那 滅貝雅

大明咒 無上咒

མི་མཉམ་པ་དང་མཉམ་པའི་སྒྲགས།

MI NYAM PA DANG.NYAM PEI NGAK.

米釀巴檔 釀貝雅

無等等咒

སྒྲག་བསྐལ་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་སྒྲགས།

DUK NGAL.THAM CHED.RAB DU.SHI WAR.JED PEI NGAK.

獨雅 湯千 拉度 西哇 借貝雅

除一切苦咒

མི་རྩུན་པས་ན་བདེན་པར་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ།

MI ZUN PE NA.DEN PAR SHE PAR JA TE.

米尊別那 殿巴謝巴雜喋

真實不虛故

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པའི་སྤྲལས་སྒྲུབ་པ།

SHE RAB KYI.PHA ROL DU.CHIN PEI.NGAK ME PA.

謝拉吉 帕若度 千貝 雅米巴

說般若波羅密多咒

ཏཱ་དཌ་ཐ། ཨོྃ་ག་ཏི་ག་ཏི་པུ་ར་ག་ཏི་པུ་ར་སྐྱོ་ག་ཏི་བོ་རྩི་སྤྱ་རྒྱ།

TAYDATHA. OMGATE GATE.PARAGATE.PARASAMGATE.

BODHI SOHA.

喋雅塔 唵噶喋噶喋 巴拉噶喋 巴拉桑噶喋 菩提蘇哈

ཤྱ་རེའི་བྱ་བྱང་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོས་

SHA RI BU.JAM CHUB SEM PA.SEM PA CHEN POE.

夏日布 江促森巴 森巴千波

舍利子菩薩摩訶薩

དེ་ལྟར་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་ཟབ་མོ་ལ་བསྐྱབ་པར་བྱ་འོ།

DE TAR.SHE RAB KYI.PHA ROL TU.CHIN PA.ZAB MO LA.LAB PAR JA WO.

喋達 謝拉吉 帕若杜 金巴 薩摩拉 喇巴雜哦

應如是修習深妙般若波羅密多

དེ་ནས་བཙུམ་ལྷན་འདས་ཏིང་ངེ་འཛིན་དེ་ལས་བཞེངས་ཏི།

DE NE.JOM DEN DE.TING NGE ZIN.DE LE.SHENG TE.

喋涅 充殿喋 丁涅增 喋雷 謝喋

於是薄伽梵從三昧起

江促 森巴 森巴千波

JANG CHUB.SEM PA.SEM PA CHEN PO.

告聖觀自在菩薩摩訶薩言

帕巴 千日息 旺粗拉 咧所

PHAK PA.CHEN RI ZIG.WANG CHUK LA.LEK SO.

善哉復云善哉

謝雜哇 欽尼 咧所咧所

ZHE JA WA.JIN NE.LEK SO LEK SO.

烈寄布 喋喋西諾 喋喋西喋

善男子如是 如是

RIK KYI PU.DE DE SHIN NO.DE DE ZHIN TE.

記大 確吉 殿巴信度 謝拉吉

如汝所說深妙般若波羅密多應如是行

帕若杜 金巴 薩摩拉 杰巴雜喋

JI TAR.CHOD KYIE.TEN PA JIN DU.SHE RAB KYI.

喋西些巴 南江 傑速義讓哦

一切如來亦皆隨喜

DE SHIN SHEK PA.NAM KYANG.JE SU YI RANG NGO.

帕若杜 金巴 薩摩拉 杰巴雜喋

喋西些巴 南江 傑速義讓哦

一切如來亦皆隨喜

DE SHIN SHEK PA.NAM KYANG.JE SU YI RANG NGO.

喋西些巴 南江 傑速義讓哦

一切如來亦皆隨喜

一切如來亦皆隨喜

བཙོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་དེ་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ནས།

JOM DEN DE KYI.DE KED CHE.KA TSAL NE.

充殿喋吉 喋給進 嘎查涅

薄伽梵如是賜旨

ཆོ་དང་ལྡན་པ་ཤུ་ར་དུ་ཉི་འི་བུ་དང་།

TSE DANG DEN PA.SHA RA DO TI.BU DANG.

徹檔殿巴 夏拉多地 布檔

已壽命具足舍利子及

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱག་དང་།

JAM CHUB SEM PA.CHEN RE ZIG.WANG CHUK DANG.

姜促森巴 千烈息 旺粗檔

聖觀自在菩薩摩訶薩

ཐམས་ཅད་དང་ལྡན་པའི་འཁོར་དེ་དག་དང་།

TAM CHED DANG.DEN PEI.KHOR DE DAK DANG .

唐杰檔 殿貝 過喋達檔

暨諸眷屬 天 人 阿修羅

ལྷ་དང་། མི་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་དང་།

LHA DANG.MI DANG.LHA MA YIN DANG.

拉檔 米檔 拉瑪英檔

དྷི་ཟར་བཅས་པའི་འཛིག་རྟེན་ཡི་རངས་ཏེ།

DRI ZAR CHE PEI.JIK TEN.YI RANG TE.

知薩切貝 吉殿 義讓喋

食香等一切世間皆大歡喜

བཙོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལ་མངོན་པར་བསྟོད་དོ།

JOM DEN DE KYI.SUNG PA LA.NGON PAR TOD DO.

充殿喋吉 宋巴拉 溫巴突多

宣讚薄伽梵語旨

ཏཱ་ཐ་ཨ་ཨོ་ག་ཏེ་ག་ཏེ་ཕུ་ར་ག་ཏེ་ཕུ་ར་སྐ་ག་ཏེ་བོ་ནི་སྤྱ་རྒྱ།

TAYATHA.OM GATE GATE.PARAGATE.PARASAMGATE.

BODHI SOHA.

喋雅塔 唵噶喋噶喋 巴拉噶喋 巴拉桑噶喋 菩提蘇哈

ཅི་འགྲུབ་བསྐྱེ་མཐར།

持咒後

ན་མོ་བླ་མ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། སངས་རྒྱས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

NAMO.LAMA LA.CHAK TSAL LO.SANG GYE LA.CHAK TSAL LO.

那摩 喇嘛拉 擦查羅 桑界拉 擦查羅

南無 頂禮上師 頂禮佛

ཆོས་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། དག་འདུན་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

CHOE LA.CHAK TSAL LO.GYE DUN LA.CHAK TSAL LO.

去拉 擦查羅 根敦拉 擦查羅

頂禮法 頂禮僧

ཡུམ་ཆེན་མོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་རུ་

YUM CHEN MO.SHE RAB KYI.PHA ROL TU.

雍千摩 謝哇吉 帕若杜

頂禮智慧般若母

ཕྱིན་མ་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

CHIN MA LA.CHAK TSAL LO.

金瑪拉 擦查羅

བདག་གི་བདེན་པའི་ཚིག་ནམས་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག

DAK GI DEN PEI TSIK NAM.DRUB PAR GYUR CHIK.

達給 殿貝策南 竹巴久吉

但願能成我言諦語

ཇི་ལྟར་སྟོན་ལྟ་ཡི་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་ཤེས་རབ་གྱི་

JI TAR NGON.LHA YI.WANG PO.GYAL JIN KYI.SHE RAB KYI.

契達運 拉義 旺波 夾金吉 謝拉吉

往如帝釋天王依用言思智慧般若密多

ཕ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་དོན་ཟབ་མོ་ཡིད་ལ་བསམ་ཤིང་ཚིག་

PHA ROL TU.CHIN PEI.DON ZAB MO.YID LA.SAM SHING.
TSIK.

帕若杜 金貝 屯薩摩 依拉 桑幸 策

深意的力量迴遮自在王等的不和違逆

ཁ་ཏོན་དུ་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བདུད་སྡིག་ཅན་ལ་སོགས་པ་

KA TON DU.JE PA LA.TEN NE.DUD DIK CHAN.LA SOK PA.

嘎屯度 傑巴拉 殿涅 都迪見 拉所巴

མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་བསྐྱོད་པ་དེ་བཞིན་དུ།

MI TUN PEI.CHOK THAM CHED.CHIR.DOK PA.DE SHIN DU.

米敦貝 速湯杰 契 多巴 喋西度

བདག་གིས་ཀྱང་ཤེས་རབ་གྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་

DAK GI KYANG.SHE RAB KYI.PHA ROL DU.CHIN PEI.

達給將 謝拉吉 帕若度 金貝

我亦如是依用言思

དོན་ཟབ་མོ་ཡིད་ལ་བསམ་ཤིང་ཚིག་ཁ་ཏོན་དུ་བྱས་པ་ལ་

DON ZAB MO.YID LA.SAM SHING.TSIK.KA TON DU.JE PA LA.

屯薩摩 依拉 桑幸 策 嘎屯度 傑巴拉

智慧般若密多深意的力量

བརྟེན་ནས་བདུད་སྡིག་ཅན་ལ་སོགས་པ་མི་མཐུན་པའི་

TEN NE.DUD DIK JEN.LA SOK PA.MI THUN PEI.

殿涅 都迪建 拉所巴 米吞貝

但願迴遮自在王等一切不和違逆

ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་གྱུར་ཅིག་

CHOK THAM CHED.CHIR.DOK PAR GYUR CHIK.

速湯杰 即 多巴久吉

但願無有

མེད་པར་གྱུར་ཅིག་ ཞི་བར་གྱུར་ཅིག་

MED PAR.GYUR CHIK.SHI WAR.GYUR CHIK.

滅巴 久吉 西哇 久吉

但願寂滅 但願遍寂滅

རབ་རུ་ཞི་བར་གྱུར་ཅིག་

RAB TU.SHI WAR GYUR CHIK.

拉杜 西哇久吉

གང་གིས་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་།

GANG GYI.TEN CHING.DREL WAR JUNG.

剛給 殿清 這哇君

因緣互依生緣起

ཁག་པ་མེད་པ་སྐྱེ་མེད་པ།

GAK PA.MED PA.KYE MED PA.

嘎巴 滅巴 切滅巴

無有滅及無有生

ཁཅ་པ་མེད་པ་རྟག་མེད་པ།

CHED PA.MED PA.TAK MED PA.

撤巴 滅巴 達滅巴

無有斷及無有常

འོང་བ་མེད་པ་འགྲོ་མེད་པ།

ONG WA.MED PA.DRO MED PA.

恩哇 滅巴 卓滅巴

無有來及無有去

ཐ་དད་དོན་མིན་དོན་གཅིག་མིན།

THA DED.DON MIN.DON CHIK MIN.

他殿 屯命 屯吉命

無異義及無同義

སྒྲོེ་པ་ཉེར་ཞི་ཞི་བསྟན་པ།

TROE PA.NYE SHI.SHI TEN PA.

朱巴 涅西 西電巴

滅息戲論顯寂滅

ཁྲོགས་པ་འེ་སངས་རྒྱས་སྤྱི་རྣམས་ཀྱི།

TSOK PEI.SANG GYE.MA NAM GYI.

作貝 桑界 瑪南寄

圓滿佛陀之顯說

ཏམ་པ་དེ་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ།

DAM PA.DE LA.CHAK TSAL LO.

當巴 喋拉 擦查羅

頂禮最勝聖者語

ཁེག་རིག་སྟོང་ཏྲཀ་གྱེད་ཅུ་ཤི་བ་དང་།

GEK RIK.TONG TRAK.GYED CHU.SHI WA DANG.

給烈 東札 界求 西哇檔

寂滅八萬魔障礙

མི་མཐུན་གཞོན་པའི་རྒྱུན་དང་བྲལ་བ་དང་།

MI THUN.NOD PEI.KYEN DANG.DREL WA DANG.

米突 諾貝 間檔 渣哇檔

遠離不和及違逆

ཏུན་པར་གྱུར་ཅིང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡི།

THUN PAR.GYUR CHING.PHUN SUM.TSOK PA YI.

吞巴 久金 噴宋 作巴義

但願和合及興盛

ཏམ་ཤི་དེས་ཀྱང་དེང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །།

TA SHI.DE KYANG.DENG DIR.DE LEK SHOK.

達西 喋江 殿迪 喋咧修

吉祥如意祈降臨

